

# 報章

(號一十牌門力得實勞哥在館本)

Printed and Published for the Proprietor by (一年號五十年五月十一日英大) No. 11, Queen Street, Singapore.

辛亥四月十七日

公啟者。茲行等開設星坡。代  
收本坡銀行銀票等項。在  
中華銀行取銀票等項。在  
星坡匯大錢。自四月一日起。  
以後凡有在外埠銀行銀  
票等項。欲換打等款。不如  
收。幸見先此佈聞。

辛亥年三月念二日  
廣益  
四海通  
銀行謹啟

## 論 論

副編委員歐美外事

中

(原書是英文)  
此書稿於英一千九百一  
年二月廿二日印宣統三年正  
月廿四日。新奇歐美各國書  
款使。並當代各哲學家著作家  
著名報館主。在報界公會。在  
消滅列強密謀瓜分中國之野  
心。並啟被世界良好之民族。以  
期黃白種類。來永終和睦。之  
效果。共享世界和平之幸福。  
歐美各國及歐美各國之人。  
須知仁慈之中國人。非都十  
二世紀野。得之安西。發福族。  
。因當時此極人聯合大舉。  
遍地蹂躪。先如歐洲各國。後  
莫大之殘害。

中俄兩國將有戰務乎。此公今  
日之間題也。夫戰事之可畏。  
尤甚於疫症。遠東商務。頗落  
多年。人之失業。幾難抵受。  
乃今復生戰務之間題。誠可憂  
也。中俄兩國之兵力。恢復孰  
劣。人多付惻。與精良大隊馬  
騎。殊無異。今多謂中國似為失敗  
之馬。豈料大有不然。因中國  
乃驚奇之國。若以力量堅而耐  
戰。廢日持久。則中國將必優  
勝。倘有能洞知中國及華人之  
事務者。則其人必為先聖。僅  
可洞悉將來之勢也。若果考察  
中國。試從反外面為。則失之  
遠矣。且斷難洞悉中國及其精  
靈之國民也。美國人布力克及  
其餘諸同類。並一般環游地球  
之無意識者。曾多著作。論及  
中國人。然其立言。無殊確確  
詭譎。適足以誤盡西國蒼生。  
諸君此項奇古之人類。誠可聚  
矣。夫中國之大勢。有如此地  
居之苟石質。必須招致多方  
考慮。乃明真原質為何物。四  
人欲知其情。須多費時候。方  
可為之。若黃白族之事件者。與  
其領袖。須派沒資斧之豪傑。  
。使歐美列強修文偃武。及阻  
止現在各國極力整頓軍務。確  
成世界和平。

中國教化。垂數千年。尤有相  
表存乎其間。歐美各國。苟能  
參照研究。務益固自不淺。  
中國人固非好戰之種族。惟過  
之太甚。亦盛能戰鬪。此可證

萬古千年承繼之歷史者。俄皇與其隨見之大臣。已驕然致其見。吾謂俄以此舉。果若出於心。則俄國在亞洲之尊榮。如鳴鐘報外也。俄皇大彼得皇帝。遺其後裔之旨。亞洲及世界版圖須席卷之。一說實屬殘暴已極。誠為可憤。故吾願俄國後之君主。兼知此旨。方為有者。查內歷一千八百八十一一年。中俄條約。乃無足輕重之官員所訂。彼輩之名字。一經國民提及。即相傳甚速。今日之華人。固非昨日之華人。中國政府與其官員。或屬屬。惟其國民之忠貞堅能如昔。歷代以來均如是。祇待領袖如英國之責威爾。英國之華盛頓者。為之統帶耳。今日實無瓜分中國之望。由是以看。俄國實稍啓領悟也。方可與中國失和也。歐美各國。對於中國。切不可存瓜分之心。深望英美兩國於未決裂之先。出而調停。倘使俄國決欲開仗。行其狡猾之政策。則關係劇烈。而禍患定必。○樹乳行情專電。本坡實得力士。汪義芝。李鴻芳。張慶。段陳根馬。先慶。均着實給法政科舉人。余煥東。李培錦。徐家福。唐文官。均着實發來專電云。麻六中勝麻勃蘭多。申有限公司。接英京電。告上巴勝四司令。十弁市情不暢云。

初六日奉 上駕近來安泰  
端嚴由於常制不一民士  
於貨業不與朝廷洞悉公  
已勅部特借英美法印  
一千萬磅日本精良  
元專備定出幣制振興  
推廣鐵路之用該等衙門  
力恢節不得不移作別用  
道其表摺呈覽以聞朝廷  
是之至意欽此○同日奉  
上諭堅都統衛都司陸軍第一  
標統官布庫良臣著流充  
任義芝李協方張恩祿陳  
子培銅徐家福唐文貴均  
密着賞給法政科舉人

○初六日奉上驗近來國家財政端蹶由於幣制不一民生困苦由於貨棄不與朝廷通鑿於此不得已勸部特借英美德法四國銀行一千萬磅日本新濟行一千萬元專備改定幣制振興貨業以推廣鐵路之建設等事自總理力猶難不得移作別用並著隨時邀其表揚呈覽以圖朝廷貨事求足之至意欽此○同日本上諭遊擊新都司陸軍第一騎步兵一標統帶官員臣著發充暫編陸軍第二十五協統領官並賞給陸軍協統銜欽此○同日本上諭此次驗看之各科考驗游學畢業生錄世錄著發給法政科進士汪慶芝李恒方張恩毅陳根馬先慶均着賞給法政科舉人余煥東李景鈞徐家瑞唐文吉均着賞給工科舉人欽此

○署國防廳電音十三日英勞打發來電音云衣呂花機電  
墨西哥元帥草華勞及其部曲在某力地方歸降亂黨因公亂  
已將該處佔據云

○土增鐵敵電音十三日英勞打發來電音二署名戰爭通  
員起怒者由遼寧便海沿東里施奧底牙引鳴呂尼經已易  
各新裝甲一萬人各署名顯亞呂貝年以拒土國之軍云  
發米電音十三日英京勞敏安打(亂體)曾公敵連平定  
退犯殺屍八十日于戰地云四日英京勞打發電云法國參  
勿呂殊已由衣呂古尼打之治海督次事帥前往摩京所統之處  
土人乘家奔逃雖已派員招撫本局徒然云

○奏對起觀京函云趙爾巽奏  
命督東於廿三日謝恩召見監國  
點頭與趙氏奏對均輪赴微臣監  
看現在東三省大局之危險與其  
中國難情形朝廷均已洞悉故此  
去有何保全政見務必盡心竭力  
以為之母有朝廷委任至將來成  
敗利鈍亦不能盡為汝質所可信  
者汝尚不至歸國還奏對云朝廷  
決意委臣臣亦不敢固辭此行到

是名有割大島實亦未敢預定云  
藍國亦頗相是此第一次之召見  
情形

○上萬曾雲 前日吳祿貞○蘭  
都統○上封奏 一件幾及萬言有  
外氣甚惡謂逆備兵之誣中間指  
陳四國情勢極多見到之談語大  
老以其無辦復擇而已

○新舊領史 英德美法四國兵  
萬元之借款已於三月十七日在  
幣制局由海公盈存某與四國代  
步簽押九五扣○先本認九四扣  
以中國不允要甚久○利息五  
釐抵押未解有以全國資金作抵  
之或四十五年歸還以一萬萬擔  
幣制以二千萬兩東省皆業此項  
用途以幣制局為大宗故在該局  
簽押且用鑑盛署名也此事深謬  
幾及一年其持最久者為廣間  
官一層海公堅執不時謂我去年  
已在咨政院宣旨不用鑑聞官今  
若如此我實無以對咨政院之質  
問四國代表謂如此則咨政院若  
能確實担保即可不置故前有非  
經政議謀決之用鑑督權者不  
能承認之蓋嗣後乃決諭四國以  
外之外人為幣制局總關官聞此  
項向低訂在附約並未列於正文  
但既在內證非和閱卽瑞士人充  
之東西△云瑞士財政部少恐須  
以何補人尤之也 譯出自璽宮



門牌九號同種聚賄番撲之園人五名席面銀五元客五占併送於案  
今午二堂官訊舉判每罰銀二元

○提防剪指。○聞人林倫被控十五日在跑馬場施其空空妙手採取人沈恒波禮之或五角由二百四十三號及三百三十五號兩一盜差柯騰搜回原駐美索

報拐少女。○武吉門鴨律某某自收捕勿報稱十四日有雨到案將其十六歲之女拐拐而去謂差防劫無乘遊民則其不知自生計可知矣寄身天地而不知自謀生計則其人之思想亦可知矣

窮困研究。○聞人蘇進陪富南武忌羅實力被控日前之冤案

異般聲明。○啟者本坡豆廣街白牌二號板門春作房出陳生理臣係徐金送林經家陳迎來三人合創辦以來毫無異議茲月

進來林經家因志欲歸別業臣將股份得利一併抽出此辛亥年假月

初十日請到公親陳然念太臨葉公核算算明白所有欠各股之販項狀此一禮拜內到店理白清楚逾期不到乃係自快與陳迎來林經家無千個日後生理舊弊亦不干陳迎來林經家之事此佈

宣統三年四月十七日  
宣統三年四月十七日  
陳迎來林經家謹啟。二  
西本月十七號并三爲演日戲以便賣子來觀和爲減價票將各位價  
格開列

官位銀十五元 官位舞檣三元  
二號位收一元 鋪布板位五角

穿有號衣之水陸軍兵除板位外均收半價 諸君欲先購入幕客  
者請赴羅民申埠公司可也

英一千九百一十一年五月十三號  
經事人尼莫多巴申謹啟  
稅店證明 ○啟者莫芳林實得力即八間仔門牌十四號告  
公司和號守乳發生近因同和號經已閉歇該店由業主收回茲于  
椅子春秋自與業主校得該店開設成春號字乳袋牛乳袋牛乳理今特登報明  
同和號舊與外國賬目往來及鴻運保認一切未了之事均與于承  
人椅子春秋無于此佈  
宣統三年四月十三日 楊子春謹啟

日將款交與張藍田收據滿田已付字號店底價往同街門牌六十五號再經明如舊故號暨田尚有人欠人未結者請到彼新

址轉明格與李經宗無涉此佈  
宣統三年四月十二日 李經宗 張藍田全啟 三

## 有烟舞者快來

本社訂四月十五日分派經理戒烟改良華水上半九點鐘起至十二點止下午二點至五點半期日停派有志戒烟者幸勿錯過機會此佈

宣統三年四月十二日

招考福建醫生廣告 ○啟者本院欲延福建新醫師二位主

席職務必須品學兼優通曉漳泉土音者為合選並擇于五月十五日十一點鐘在本院大堂出題面試準十點鐘齊集時不候如有福建

名醫欲就此席者請時自撰卷硯玉臨恩敬幸無延以此佈  
宣統二年四月十三日 同濟醫館告白

輪船取打 ○啟者本公司之茶才勿輪船定于四月六號拜六即華四月初八日開行 蒸勃浪底勃輪船定于四月十號拜六即

華四月十五日開行 馬希志輪船定于四月十七號拜三即華四月十九日開行 茶加勝慈輪船定于四五日廿六即華四月廿二日開行 毛里求輪船定于四五月廿四號拜六即華四月廿六日開行 由本坡前往 丁加勞 哈達 佐左 吉蘭丹 智

尼萬拿 灣坡 沙勿微 布拿里 八打尼 葡萄 霍教勝 六坤

宣統高門沙 占本 細哈等處此佈  
宣統三年正月初六日 一三 伊亞沙公司謹啟

輪船巡照示 ○大英新嘉坡國家示為曉曉輪船巡照事

照得西本年第三季即由一千九百一十一年始來月一號起本坡

輪船巡照之期現在輪船人員員定于一千九百一十一年四月二十號

號以下午二點半時半時在經理府正堂齊集為此示佈商民人等  
或有入欲來阻止他人憑照等情須領身才或委員有管轄者于各

人見齊集之日到來面照一切半欲登船者請照此並及換照者至遲當  
于輪船集期前三禮拜內各至國家烟公司寫字樓內交予或發照人  
員森聞若不如期先行稟明以便據情刊佈公眾及澈底查明其事則  
斷不准始也各宜曉得特示  
英一千九百一十一年五月三號

# 中華藥靈全經種合

痔瘡苦化勞仙丹

大枝一元  
小枝五角

扶陽壯陽丸

大枝一元  
小枝一角

保固元園夢寐安寐丸

每打十五元

補益牙齦滋潤皮汁

每打廿五元

衍生良品黃雞蜜漿

每打十五元

所售各藥功効甚大備載

仿單草藥其恩

延年慈心丸

每打十元

扶助心君九補心氣散

大枝一元  
小枝五角

逐瘀散

每瓶銀五毫

補赤白帶下小兒羸瘦失乳血

四倍服食

內乾枯等症每日服三次每次

每錢俱飯後用和暖滾水開

人月經不調久無子嗣產後欠

人月經

瘦骨枯面目青黃色欲過度夜

至遺精腎寒髓竭陽痿陰虛婦

人月經

瘦骨枯面目青黃色欲過度夜

宣統二年九月廿三日

石叻大馬路會豐商店

啟者此標之牛乳經由英國選用  
于醫院而視為貴重之物此標牛  
乳共有三款諸君有欲者沽者  
請赴下列之行店如欲採購大宗  
者可赴慈直福者及子有限公司  
為盼牛乳計分三款第一款  
純牛酪第二款淨牛乳膏第  
三款和糖牛乳膏此款牛乳膏  
第一精良從來未茶有人取過到  
叻及置塊乳酪于罐內而不和他

除痛若失九補心氣散

大枝一元  
小枝五角

逐瘀散

每打十五元

石叻會豐商店

總發行處

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店



## 士·體·牛·標·乳

項藥料如此則以此款牛乳而便  
孩童及壯者飲之最為有益而小  
孩用此牛乳他日長成身強體壯  
天下上等之歸頭牛乳為數無幾  
諸君欲買請到下列之行店可也  
安樂公司源振豐牙和成  
衣勿南沙公司華聯公司  
昌公司廣仁興  
英一千九百零九年三月三十號

痔瘡苦化勞仙丹

大枝一元  
小枝五角

扶陽壯陽丸

大枝一元  
小枝一角

保固元園夢寐安寐丸

每打十五元

補益牙齦滋潤皮汁

每打廿五元

衍生良品黃雞蜜漿

每打十五元

所售各藥功効甚大備載

仿單草藥其恩

延年慈心丸

每打十元

扶助心君九補心氣散

大枝一元  
小枝五角

逐瘀散

每瓶銀五毫

補赤白帶下小兒羸瘦失乳血

四倍服食

內乾枯等症每日服三次每次

每錢俱飯後用和暖滾水開

人月經不調久無子嗣產後欠

人月經

瘦骨枯面目青黃色欲過度夜

至遺精腎寒髓竭陽痿陰虛婦

人月經

瘦骨枯面目青黃色欲過度夜

宣統二年九月廿三日

石叻大馬路會豐商店

啟者此標之牛乳經由英國選用  
于醫院而視為貴重之物此標牛  
乳共有三款諸君有欲者沽者  
請赴下列之行店如欲採購大宗  
者可赴慈直福者及子有限公司  
為盼牛乳計分三款第一款  
純牛酪第二款淨牛乳膏第  
三款和糖牛乳膏此款牛乳膏  
第一精良從來未茶有人取過到  
叻及置塊乳酪于罐內而不和他

除痛若失九補心氣散

大枝一元  
小枝五角

逐瘀散

每打十五元

石叻會豐商店

總發行處

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

牛叻會豐商店

BEHN MEYER & Co., Ltd. Singapore.

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN--KARLSRUHE.

明馬地有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之猶夫  
島呂及宣公司所造各種香水開列



士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹  
宜物相如而士丹宜共有二三款一乃士丹宜香  
水一乃士丹宜片一乃士丹宜膏文



山打尼兒尼  
香水乃是本  
公司所製其  
味屬上品



上各種以香水分發大約小多款數在于

本坡各店均有發售 諸君採辦幸勿誤

購偽票必要此佈

大英一千九百零八年正月十三號

新嘉坡代理人明馬地有限公司謹啟

尼威亞拿香水乃是上品及甚屬香味之  
香水此香水在各于華人均稱爲上品之  
物

# The Hongkong Rope Manufacturing Co.

呂宋索綫發售

啟者特字通知香港某莫拉  
弗萊茲公司即○香港製索  
公司○設立於一千八百八  
十三年乃是製造淨呂宋索

三股一英寸至二英寸 船  
纜五英寸至十英寸 四股

三英寸至十英寸 諸君欲

知價値貨式各情者請各臨

新嘉坡勿基門牌二十五

號零一面詢本代理人納流

爵士多巴尼便悉其詳矣此

英一千九百一十一年正月

十四號

代理人納流爵士多巴尼啟

# Green Island Cement Co., Ltd.

英國灰磚發售

啟者特字通知凡速埃及總理有限公司之勃蘭英國灰每桶實重三百七十五  
磅每包實重二百五十磅又有發售各式英國灰所製之磚 光面磚 各式木

EMERALD BRAND



GREEN ISLAND CEMENT CO.  
(LIMITED)

SHewan Tones & Co.  
GENERAL MERCHANTS,  
HONG KONG



啟者一面詢本代理人納流爵士多巴尼便悉其詳矣此

大英一千九百一十一年正月十四號

代理人納流爵士多巴尼啟

特字通知此酒之標紙乃是藍色

及銀色凡屬歐洲各國王宮及貴

爵府中均用此酒而該標之酒已

# 請飲嗎爹萬蘭池酒

之久其味第一香濃此佈

英一千九百十一年元月十三號

專經代售人莫利洋行謹啟

## 不要 嘴死



輪船公司告白 ○啟

者萬承壓輪船及囉也輪船常  
川往來 本坡 文昌 巨港  
諸君有欲寄貨物壓船單者  
請到本公司相商  
英一千九百零九年三月十一  
號

## 定能治你咳嗽

肺，可恃以治者，其惟此司各脫油乎？人之喉與肺苟或能力薄弱，即易致  
病，且常須費錢以治之。如用此司各脫油，依法服驗，使可使肺轉弱為強而不  
至因之百病叢生矣。油係用鱉魚肝精油及灰臘青油，和而成此等良方。  
最得力者，以其能入病之根據地而剷除之。捨此而他求，以較他藥，  
爲靈爲快，亦甜矣。今天試服一瓶，便立效數瓶，而後他能治君之病，而得  
絕根株矣。君今日向臺灣之藥鋪中購一瓶，但須牢記此司各脫油有漁  
交荷魚商標爲記。他種油則無此項商標也。倘藥鋪中人係誠實君子，  
必據實相告。謂是有漁交荷魚商標者，乃真項上之鱉魚肝油也。

代理人羅家申得門牌廿八號  
福星公司謹啟

# 大清宣統三年辛亥

四月十七日禮拜一

隨報派送不取分文



正陽之縣政

利

續昨私

初三早吳宗禹統帶三營赴福用火車運送派朱弁公而徵朱先在五

路傳聞未暇發錄茲在去月三十日有某某者由大南門入城不能

初一日敵已至從北幹到濟川等到縣報稱三十日午刻有剪髮人  
割名在被頭演戲集頭十人約演數分鐘時已數百人起事突當河  
南各埠紛紛閑閉始上有人者均係婦人蓬將該城各裡祠往水庫  
萬四處相應其旗四面皆紅中作白團形四角藍色云云不令聞報即  
殺戮擣石及大沙石籠碑焚燬碑燬塔等縣商議聯辦及兵到時  
匪已竄向佛山去

初二日下午有亂黨大隊由渠從塘渡河艇取道經石石渡到達佛山  
半渡時江大江靠岸兵輪發炮轟擊亂黨無算亂黨退由淺水河沿  
渡過兵輪以吃水深不能前進亂黨約二百人直抵佛山城外之通濟  
橋地方廣防兵遇敵炸彈荷槍帶刀某陣亡數男二十七名亂黨死傷亦  
夥兵勇仍扼守抵抗各防兵圍集強逼亂黨退守通濟橋對面之山崗  
相持不下旋亦退出至外圓滿佛山已為亂黨入據則龍無其事初  
三早急足回省報知文武商署及商店居民均未受損壞也至午後所  
派各兵則由李水提派出執領吳宗禹及絕光廷李振威追大兵到祥  
符縣城已解救回間吳執領亦已回省其署目渠在亂黨起事後即逃  
一帶人心浮動大有相率而起之勢初二早香山商號先驅往縣署  
水庫巡警龍江流山會匪來報故不能與樂從胡羽相接順德趙協升  
各營兵亦到縣水庫故樂從附近兵力尙能支持抵抗云領內居民一  
聞傳警即紛紛爭糧不石以爲填體各米店大形暢銷於是連日到各  
奸商糾聚即抬價居奇間者若此一帶於初一日已漲價數次每石  
起價四毫有奇文武四衙奏知其事已於初一日出示嚴禁酒如奸時

初三早吳宗禹統帶三營赴福用火車運送派朱弁公而徵朱先在五  
路傳聞未暇發錄茲在去月三十日有某某者由大南門入城不能  
復出不得已冒險到蓮塘街四十號門牌禁照武第投宿是日兵馬搜  
查數次間有水陸衙隊及巡防營員查搜某身上有槍及開面時鏃  
一箇被其看見登即奪去某與巡防反遭毒罵又聞該宅對門四十五  
號門牌該公館亦被衙隊巡捕等掠去金珠一箇銀瓶一束經起巡警  
四局稟報被搶銀物共值六百餘元已准查究後派巡士十餘名往該  
公館保護送店客渠入城時見有營兵多名聞進逼香茶屋招請餅食  
並到左鄰和菴任又聞流木井其宅向在府署當差亦被該勇等搶  
掠金珠首飾及箱盒等主體所值不一亦職授甚矣迨至營兵及督辦  
公所勇往查各戶空空無犯同是辦公其紀律之優劣判若天淵云  
初三午後由香山趕來六名鄉紳赴縣稟明學堂前城砲礮地斬決為  
聞此次亂事未起之先新軍各部官長早經聞知因一面防患一面由  
督辦公所總辦縣商錢督派吳參謀偕陸軍小學辦辦黃士璽於廿九  
日到營演說晚以單人愛國大義各兵大悅吳參謀約黃士璽同公所  
同往廳見我督不竟到城未幾即聞亂事矣在電話間已全不通矣

參謀衝出探視路已閉塞督辦公所衙兵祇甘餘名是時多出街未回者祇有五六人後西陞軍督察三十名亦大半在街外巡邏而匪已有數人攻至督辦公所吳夢琪及李黃健游等因一面命在所之衛兵

督帶夏德典督率衛兵守禦並設法出城集新軍入城收復是時督署已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

督辦已起火四面炮彈縱橫密雲不絕消息全然不通吳夢琪與各總辦等登觀音山瞭望吳夢琪欲率發衛兵死命衝出必獲制旨李謙鋒以爲須設法先爲交通而後行因監騎衛兵勇敢者父通水師行台得二人前往乃得知領古無恙而二衛兵已受重傷因復折回陸路

初三日城門因祁山徵有鬼耗故至十二點鐘後始開時開至四點鐘即關閉不開其實城中安靖如常絕無絲毫驚擾聞張督已飭大南門從初四日起照常大開任由居民出入以利交通省外鐵路初四日亦照常開車來往云

內兩通函云二十九日三水地方開州城既每有北江征匪散千餘頭三水城及縣官等盡此乃是謠傳三水實無事惟飛令以三水爲西北江上下游扼要之地城池公道二十早六點始改南門七點始啟東西北各門事爲附城各鄉市間紛紛入城驅米各米店每五起價一毫蔣令聞知將各米店便話申飭各鄉常交易人情亦稱安靜云

湖洲地方安靜○日前道探報題在湖洲領道與防匪並委該領道電已拿獲爲首者五人均著名鉅盜餘部散在湖洲并爲女眷云

亂黨黃興之家庭○此次擊斬張黃興出至蓮塘街公兵頭獎經已認明正才該兵百湖南人其父曾在係秀才就齒節黃興返里而黃興不歸竟在此喪命未遇事之先在小東營居住運動多日此大南入督署宣讀活官之課

督辦公所炮彈之虛驚○初六日下午三點半鐘張督子提等正在督辦公所審訊自首犯人但想半井將起出炮彈多枚放在階上公所參謀吳錫永下階以脚撥之忽轟然一聲炮彈發吳參謀登時倒地左脚自腳眼下全被炸去右脚被炸失其半并傷兵丁五名堂上各官皆大驚失色後知係不慎所致立飭人將吳救起已暈去不醒人半間復甦即另往中法醫院醫理預行時吳猶賴告張督須飭靜後在公所背後檢回發炮脚板一小塊按西醫云醫治兩脚拜候可痊愈若錢不足即可行動云半間吳失炮彈時曾約吳統領占高同去之販目者請將該項自行清結爲固特此佈聞

宜宣三年四月初十日 范和豐號武和堂萬和豐信局謹啟

## 告白

白

消賑廣告 ○啟者易和豐號武和堂萬和豐信局因爲生理轉經已停止營業報窮司秉公調處消滅是以再行恢復爲此啟報

聲明如有本坡及外埠 諸貨運到萬和豐號武和堂萬和豐信局同政界影響多遠未入城發交各店平沽即日輸送米五萬斤柴二萬斤以後陸續輸送待查接濟云

承啟聲明 ○啟者新嘉坡娘米芝律門牌三號順振吉米店

## 頭風第一好藥

請看証書

原函照登

生理原因發來杜育蓮來杜育蓮蔡文曲三人於丁未年九月間合資開創向無異議不幸杜育蓮於本年二月初三日因病身故伊妻郭瑞鑑亟將伊夫杜育蓮名下股票抽出即將原振吉日物店底賬目本年二月初三日截止全盤核算所有杜育蓮得本利銀一概交過伊妻郭瑞鑑收訖即將伊夫杜育蓮名下莊鋪面積振吉生現全盤歸與張扶來蔡文曲承受日後生理虛弱不干服人杜育蓮之妻郭瑞鑑之郭偶杜育蓮生前如有來人來往賬項及按揭借會等款歸退股人杜育蓮之妻郭瑞鑑自理與承股人張扶來蔡文曲二人無涉理應登報備察通知

英一千九百一十一年五月十一號

順振吉號謹啟

二

## 更換司理告白

啟者本公司叻局日前掛砂甘元初為司理之職今廿元初身強健和不能顧理經已自行告辭旋由本公司各總理及總司理張其諾另掛砂

與黃育芝羅賓門為叻局司理人嗣後由四月初一起選所有水火保險票及各單等均以黃育芝或羅賓門簽署為據此佈

三

啟者本公司緊要廣告 ○啟者本公司簽名鑄及版東註冊簿定於一千九百一十一年六月十五號至廿四號止因要股東名單寄往英京新公司處以便將本公司新股及武吉三巴旺新股預備分派故凡有股份尚未換名者務須於西六月十五號以前到本公司注冊以便將姓名列於單中寄去此佈

英一千九百一十一年五月三號

星洲辦事處公司司理蘇頭曉白

最速消除及便利便必能免于痛苦而治愈喉癌者係用熱敷或取用打繩器一様之以絲布束之逐有消

除痛苦便已取達一次便知真效之功動如無此疾時費不亦失矣如係小前喉癌等症亦可此藥少許敷于

繩上擦之立愈每送醫者予藥而呼噓則用此藥可治必效五錢

然多易取用打繩器一錢在于室內

可用此藥擦肺及心肺則可免咳嗽而且飲用此藥要分錢久即取治除寒氣而免于即時復發矣

此藥每錢價銀一盧卑各藥房及賣藥人均有貯售

西一千九百零九年六月一號

時加先生大人視謀若未謀面唐突上書蓋有故焉弟身體素本孱弱連日理業務累費精神以是害讀生也遂刺頭之後約一點鐘即覺頭痛大作或謂此是頭風或謂此是眼病所致當論紛如莫衷一是雖曾服服中西藥物均不見效或此驗驗經數月不特調治無效而且病勢更甚日劇正當無可奈何之際忽聞總酒新病既日裡調養一則極稱先生所製之追風止痛丸性治病之靈驗即倘佯帶項過往孟嘉等買得三兩錢法而用用未幾此病便覺如失就此月餘以來每經頭痛皆無頭痛之苦以此觀之豈非先生所製之追風止痛丸實之驗乎誰謂中國醫生半製之藥無深造哉欲感之一發自切實能行用表神末并附感謝良藥之亟於垂盼也此

安安所贈第真受賜良多也謝謝此生所贈第真受賜良多也謝謝此花柳毒海四肢無力水土不服脚氣足肿皮發炎者均能治之即要兒頭上生瘡婦女口信不調者皆應驗如响人多恐虎骨性烈不敢用但不知此貨係中西之藥西藥之法配製得宜不寒不燥連弱者宜毫無損害請常試之則信矣

另自外用之庄虎骨膏此膏善治各虫咬傷風濕骨痛腳氣足軟足腫等症用法請看另單



○外埠發行所

○本坡代售處

大馬路中華藥房

南洋新街口會豐商店

內貨大牌價一元

外用大錢銀九角

小錢五角

此藥怡保坦巴羅英國藥房

考授英國藥學執照福建盧詩如監製

孟嘉樂勿盧詩如監製

大英一千九百一十一年十月廿九號

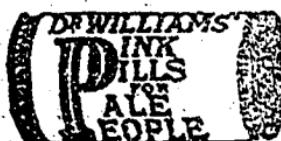
年輕甘戰

武昌名醫年逾古稀自城中降喉嚨如何服藥廉士大醫生紅色補丸而獲全愈

許君名鑑曾在武昌行醫三十餘載視症既多試驗各藥亦不少及至己身患喉嚨咳嗽筋疲力竭等症始知平常舉事之無濟於用也乃決意舍棄藥業而服西國著名補血壯體之草廉士大醫生紅色補丸從其所作保壽書說之足見其有崇明果斷之心今年已七十有三然老之殊晝夜精神不變有老當益壯之氣象也其病發後極速猛烈先則身體發熱背脊疼痛後則哮喘咳嗽喉嚨不治化服筋疼起其病發後極速猛烈先則身體發熱背脊疼痛後則哮喘咳嗽喉嚨不治化服筋疼



此意即能治疾之



鼻大腫生和色

又上大便如凝小便不通延能三日

萬般方藥對於無

方料無藥不皆

而終必無效驗白

黑以易治健人不

可已加之竟無益

更甚惟使信受受

更予九月之久安

而名聲不衰不見

決知顯應為所口

傳此身無他病

甫取一瓶即知奇

效而無害無害無害

者本銀行創設有年茲將本行

情形詳開如左 本行批准共備

本銀一百五十萬磅 取定本銀

一百一十二萬五千磅 已收本

銀五十六萬二千五百磅 倘餘

積項共有三十二萬五十磅 本

銀有總寫字樓在倫敦 凡諸仕

商存寄本銀行之項其一年銀期

者以四巴仙計算 六個月銀期

者以三巴仙半息算 三個月銀

期者以三巴仙算 來往短期數

則以二巴仙按日計算凡屬銀行

應為之生息本銀行均可承造

諸君光顧請移玉惠臨面商便

安

大英一千九百零九年亦不單月

十六號

鸣振代有利銀行駐明總理人兒

效驗如安爾未幾皆言脚骨疼痛亦止頭腦之後十分全愈今則身甚康強四肢如新甘戰矣 凡年老人所服之藥剷除草廉士大醫生紅色補丸之外再無有他焉之相宜者矣然是丸之功不第專使少壯者壯之而得風寒已也在其所治之名疾甚之如 咳喘咳嗽 脓涕裏發 少食瘦弱 痰多不歇 血潤余衰 胃才消化 肝鬱各病 風溼骨痛 山林瘴氣 左肺右瘍性肺結核病 胸氣短促 軟滑通利 指脉有洪 气府清利 以及婦人陰虛 級水不調 令能不舒 莫不隨服隨愈謂為男女老幼補身健體之良方也 各處藥局商號凡銷售西藥者均有出售如經價目或向新嘉坡總理政局對面品種園草廉士大醫生藥局購買亦可 每六粒價銀七大元 每一樽一元二角半 實得力藥製造不取

○謹啟聲明 通知大眾前吳文

權與吳文燦兩人有作合夥生理用和願吳文權兄弟之號於辛亥

三月廿六日經已謹啟與吳文燦

承受所有欠人與人欠由此日起

吳文燦是間不問吳文權之事今

號已換

怡和

此佈

辛亥年三月三十日

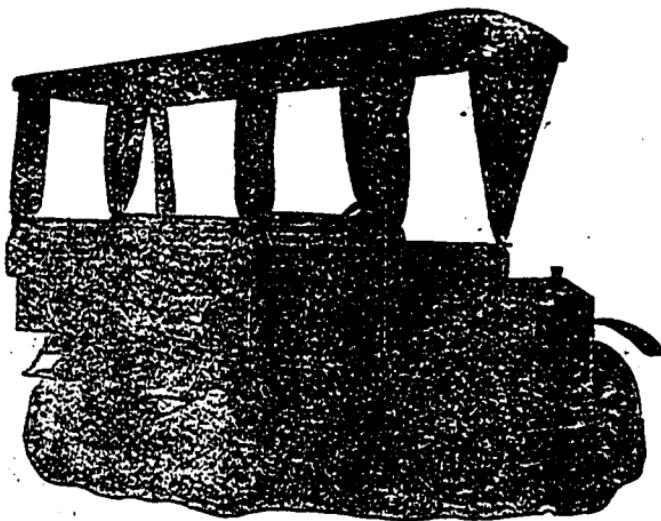
吳文權吳文燦告白 中

## 馬根代望卽有利 銀行告白

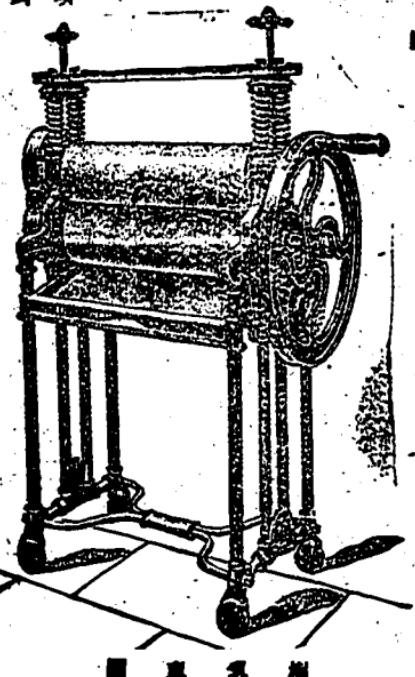
# McAlister & Co., Limited.

麥加士打有限公司告白

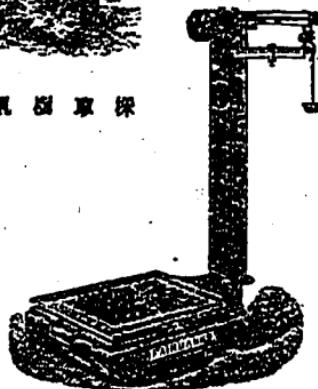
啟者本公司特字廣告 諸君悉知本公司之寫字機及  
在各處製造發送各項機器此等機器均當  
在麥加士打有限公司均有本公司採購機器  
諸君請各大德商因均有向本公司採購機器



麥加士打車輥



麥加士打探路器



本公司發售右列圖式之麥加士打車現在四川府之現  
在麥加士打車三輛 諸君欲知各機器之價請到  
本公司面商便悉此佈

英一千九百一十年二月四號

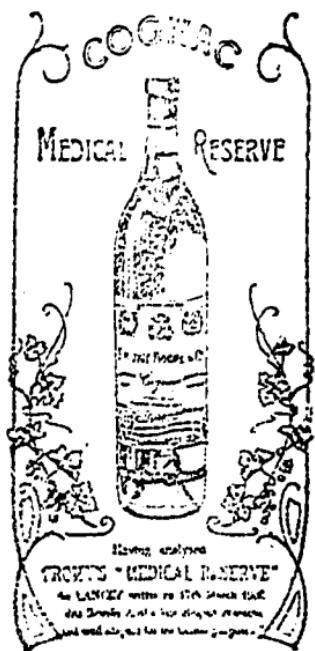
麥加士打有限公司敬啟

正法國公司池鹽

雙頭標狗標

此標由池鹽公司所製，請君試飲。

雙頭標狗標



雙頭標狗標

宣統三年三月廿八日

Made in Dublin.

BOTTLED  
FOR DIRECT EXPORTATION  
By READ BROTHERS, Limited

Dog's Head  
Guinness

with the Dog's Head Label on  
every bottle.



In superior to any stout because it  
is brewed from the only stout water in  
the world; the DUBLIN WATER.

Keeps in all climates. Always  
uniform and standard in quality.

A strength giving food and tonic in  
the most palatable liquid form.

Good for the wife—Good for you

SOLD EVERYWHERE.

成發號用全池鹽標保可

本處因廉最適其上市于在半角二元一銀價荷每

試一人衆供以流鋪板在酒之標此將飲公司

下列名店之酒此黃酒商店

成發號泰昌號和德號振源號裕和公司  
恒興號錦昌號和昌號廣裕號清公司

錦興公司

白 告 | 新 張 告 白

敬啟者本公司定於西本年四月一日即華夏英三年二月初一日在本坡土庫街花園角門牌第三號開張慶祝利公司專做拍賣屋宇首飾各項物業包價建造代管物業

經紀接揭并代辦各項貨物取佣格外從廉 諸尊光顧

宣統三年元月二十日

莊慶利公司

楊莊福利全啟

工本所造燒到日本各色新奇香煙大發客此烟火乃係日本第一長  
焚燒能便老幼男女由遠處來不覺不湯脣設掌爐竝可觀地  
不登雲還獄者亦令人忘健英誠新王本年六月即華五月

YOKAZAKI & CO.



上便是主人敬白。辛亥年二月十四日，同齡試墨。

天喜堂馳名老婢經丸治瘧症

正記為圖牌老用標商准稟

周易說代錄



九經獨尊老氏故授傅粹老之府王親某都京自得方此

廣東省門頭邦街太乙號  
京都驛市供照樓  
澳門木橋街如意樓  
石叻馬及街周昌記  
真准商標別人不得冒充  
宣統三年三月初九日

上海大馬路老悅生號  
省城華司前號或昌  
底能大門樓富生號

# 電 車 有 限 公 司 告 白

啟者本公司特字通知 諸君當開晏尼申橋時本公司之  
電車由石叻門來者現在停止於然申碼頭由是日起電車  
過本坡之港前往丁律本公司停止之地方茲將電車所往  
各路分段之處列下 丁律及然申碼頭 忽勿里芝律及  
噶吉實得力 然申碼頭及丹戎巴葛 丹戎巴葛及浮羅  
勿勝尼波頭 慕娘船澳及石叻門 茲將每段之車費或  
不及一段之車費開列 一號收銀五占 二號收銀三占  
茲將上管全段之車費開列 一號收銀二角 二號收  
銀一角二占 電車由清晨六點半鐘起至入夜六點半鐘  
止在兩頭之車站停止六分鐘 電車由入夜六點半鐘起  
至十一點鐘止停止八分鐘 以上所管最早及最晚之電  
車由兩頭停止之處前來或前往本公司在麥千施律之車  
站此佈

# 叻報社張

大清宣統三年辛亥  
四月十七日禮拜一

## 二 隨報派送不取分文

擴充學校 ○ 漳縣劍南小學校自去年與辦以來該校員額具數固今春又典招新生擴充學級現已編制三部計七十餘名教育之進步於此可見一斑矣。

課堂講課 ○ 同安港口下店集風氣最為附密居民亦頗強悍惟究其故由於無教自收之也近有黃君鳴標陳君標等出面組織頭目仁德兩等小學堂口頭答道請鳳山學堂校長陳謙勸介紹處見陳大令撥款補助公頤辦費云

教育學費 ○ 近聞諸溪教育會奉到學憲公文各類小學為國民教育國家頗有補助金各處已派小學及擬辦小學經費是合充足照元行調查確實以便酌核補助云云

舉行畢業 ○ 諸邑官立高等小學堂本屆第一班學習期滿舉行畢業發給文凭頃有熱鬧開幕甚色周大令慶惠兼理斯土是日亦登臺演說演之時滿場聞之若悅服焉

調查學務 ○ 南洋一帶風氣最開闊居強邦之域斗聞愛國之說舉凡新政策衙內地尤與今春始由中華教育總會特派幹事部藉口人言名上苑陳君少派由張潤育君介紹附輪回閩調查學務以期振興學業現值因家在重教育此行其足為學務上生色者何限而南洋學界之進步亦將於此碌之矣

學堂成立 ○ 資兼教育籌備還政廳為要開學年成立蓋以其關係國計民生者甚大也每至崇賢號通而此項學堂成立者尚屬寥寥近有鄒吉黃君野君等聯合海外同志規辦一中等工業學堂自

去年籌辦以來規模粗備并請撥借花地善慶堂舊址為校地現蒙學司批准札行普屬辦理經由該同人連請現令西曆廿八日前往是日頒令以事未去特派委員劉鏡帆會同該同人等前往花地點交但該校停辦數年校舍荒蕪閒挺日間太加修整一面派人往外調查一函採購機械務期從速開辦新任學司陳謙等對於學務維持素力親子辦理此事之敏捷亦可見其熱心矣嗟夫吾勞得此實吏學務之危險其將從此振作歟不禁擊掌以祝其後 教員招待 ○ 三資現目學務總會成立後已有待聘教員數人在該半該會擬設一招待所惟當此寒資支絀之秋開銷亦宜適當若邀人而容納之未免過濫空口出一章程凡到會掛名欲入招待所者必有師範畢業證書否則不能一律招納以不區別項間招待所已租定每月租金四十盾云

關心國語 ○ 南洋末流呢中華學生現因都督國語禁止臺灣學生間之好文大意甚云我雖自入校以來所指歲月已三年半辭矣而國語一科考其進步慢多參差不齊其故何與良由用心者甚意研究而不用心者玩忽相較所以問答之間彼此優劣顯然判焉无可怪者中並有人以不能為恥而發憤練習反於先生耳目難到之處互相熟諳爪哇久來由等話如放小假時及休課時或星期復時曾言屢見而不一見如此以國語之進步是知南轔北轍也想思甚冀內任父兄屬望之殷外亦聽戴培植之厚在校又荷師長教育頗負一番熱忱若長此陽奉陰違沽名鈎譽欺世而曰我入於學校擅長通音語者未見其有對話天地無愧空諸胸袋無謂況學以致用公主習以有為公要半時操演不求到純熟地位置一旦有急公益者





大東方保壽有限公司

# THE GREAT EASTERN LIFE

Assurance Company, Limited,  
SINGAPORE.

啟者新近已到 諸君對於自己之壽命應如何處置如何趨向  
之方雖便辦法多般而人以保壽為最要之端此則實無疑義因為有  
人稱說自己長壽之故也有等人雖遇一牛并無存項可以分給應當  
之後人有等在世時扶助其子孫迨半身故并舉人壽之保款可以  
留與妻兒縱然有等因為時常得人扶助是以資財甚富迨至老年老則  
仍存一身而盼望他人來助矣若已買人壽保險此即謂男子雄婦  
人最要之事俾省安寧其生命及財其體魄之人 嘴君有章請來本  
公司買保壽險或通函告知以便本公司立遣代表人來見為要

啟者于欲通知子已收到大東方公司銀箱五千元借還三百九十一  
號之保壽單因為子先夫何榮記曾向該公司保壽先夫已于西本月  
廿六號福拜仙逝今日廿七號拜一千已收到大東方公司所給此款  
之銀箱予特稱謝大東方公司因為帮助寿者所用之字據及因此使  
于利便而不需費若干甚以是大東方公司于戚友及日欲保壽之  
諸君焉

大英一千九百一十年閏月二十七號 徐令夏娘謹啟

按何君榮記乃木坡之經紀人一千九百零九年六月十八號有  
在大東方公司保壽已納兩年利息每年三百八十九元六角半  
啟者余乃楊密娘之掛號人欲使全坡公眾共悉已故宋君其善之端  
端名楊密娘甚願通知彼已收到大東方公司銀箱一千元因爲照價  
其夫向該公司保壽之項其保壽之單乃三百五十號宋君其善係于  
西本月廿七號福拜早仙逝今日廿八號拜一千已向該公司收楚此單  
之項于甚願稱謝此公司之代表人希呂士君因此人所理領款各  
字據并未使于紙面而耗費而已故宋君其善在日又向他家公司保  
壽惟由大東方公司先為保項此乃觀公司應得快捷及誠信之又一  
機會也凡欲購保壽命之人于極真心為大東方公司介紹為宜  
英一千九百一十年十月二十八號

諸君欲知保壽之詳細情形請到新嘉坡哥里亞恭溫里士打屋  
二十二號房本公司寫字樓問便悉

英一千九百一十年十二月六號 大東方有限公司謹啟

亞沙喜(太陽)標蜜酒發售廣告

# ASAHI BEER

啟者此太陽標蜜酒首先在英日賽會時曾獲優等之獎賞其在東方所製蜜酒而得有此種獎賞者當以此標蜜酒為獨一無二。一千九百一十年在新嘉坡農藝賽會時又蒙公眾大加讚美。諸君有欲採購者請到本公司面商可也。諸君有欲採購者請到本公司面商可也。諸君有欲採購者請到本公司面商可也。



客貨處新嘉坡小坡坡多利亞實得方門牌三百五十一號由本公司本公司欲求代理客沽此酒之華人商店如意面商此佈

一千九百一十年十二月二十號

三井有限公司謹啟

企公牛乳天下馳名廣告

本廠造製牛乳歷有年所，爲營業第一，色白而潔，味甚香濃，得化學之新裁，其無上之妙品。老年服之可以還童，幼年之可能強壯，銷數之廣，英國爲最，日本、香港、新嘉坡。

印度、南花

旗、舊金山

盤門等處

每年能銷

五百萬箱

亦可謂盛

矣極矣當

此中國力

國自強戒

烟、社會林立

若以此乳服之

不但身體強壯，可資衛生，而

體操、走路尤宜時服，精神百倍，於國於身，大益不淺，賜

# Milkmaid

BRAND



# Milk

See that the  
MILKMAID Trade Mark  
is on every Tin.



## Largest Sale in the World

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人白謹

JOHN LITTLE & COMPANY., LIMITED, SINGAPORE.

Sole Agents for Messrs. Andrew Usher's

KAPALA PUTEH WHISKY.

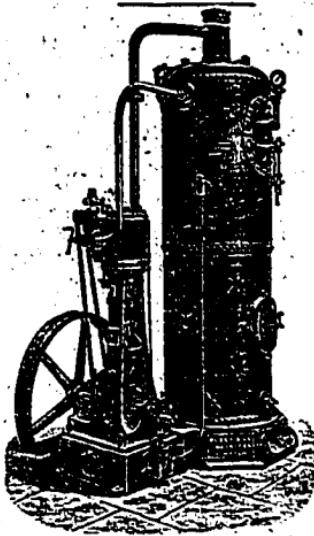
然里直公司專售名酒告白

啟者特字通知 諸君嘗覽本公司所沽環珠  
第一號名飲家第一有益之(燕呂西沙)威  
士杞酒乃係本公司專櫃代理此酒之佳處不  
待論揚 諸君採購 玉臨本公司為盼特此  
佈

西一千九百一十年十一月十三號

然里直公司謹啟

# HOWARTH ERSKINE LIMITED



寫者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總立  
寫字樓及廠設在新嘉坡美里牙街又在坡中噶直里律設立  
頭燈塔 水塔 碼石標 航等項製造花鐵等項本公司  
充當國家包工之役乃水池 埠海工程 火車路 挖土各  
項工程建築米板船澳之仓库螺旋式之螺旋製造聯合各式  
用火或用水之器 本公司內常有新出鐵鑄鐵器所用  
各款之機器 各式車輛用之油 各式大小鐵板 大小鐵  
角形鑄 鐵鑄 鑄頭 鋼頭 巴鐵刀 螺絲頭 鐵鏈  
鐵鏈 鋼鏈 及各式鑄件并各種器具供應諸君有欲委任者  
請到本公司商討為幸此佈

宣統二年五月廿九日

夏活士堅有限公司謹啟

酒藥補功樹雞金

Serravallios Tonic  
BARK AND IRON WINE

記 識 此 標 為

新嘉坡  
大英公司  
四年十一月廿九號

大人不病始係百下無病無症  
醫者大醫生專心即考知有金丸  
推銷至德國神農大醫士三  
抗病得勝如電光石火而造而成  
呈送美區英法國奧國俄羅及天  
大邦名者多用由各國皇室大醫士三  
精誠大醫士三  
病者能愈此酒之功瑞治男女  
科居危險病者不思飲食胃口呆  
小便淋瀝如渴等症以至寒熱皆失  
以及婦科病失調或虛寒腹痛病  
無能者多服此藥而病無殊  
相侵者能治本病而使病者安  
利不外新奇而德君藥酒油膏  
本體溫而使君藥酒油膏  
水藥酒油膏  
利潤創制三十多種藥酒丹  
州遷藥資本局開創制三十多種藥酒丹  
自富貴免稅和醫診保亦存  
利潤保亦存  
利潤保亦存

MEDICAL HALL

新製專治治療病藥丸廣告

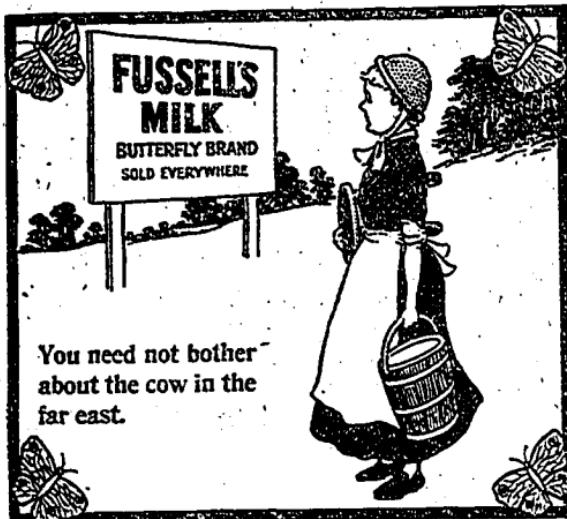


肝那申藥丸乃專治各類前病之新出  
藥即愈有病者請試服之當知良藥  
之利益為何如也

西曆一千九百一十年十月廿八號  
發賣處新加坡德國神農大藥房  
藥酒發售 ○ 故有此藥酒由  
大醫士三  
病者能愈此酒之功瑞治男女  
科居危險病者不思飲食胃口呆  
小便淋瀝如渴等症以至寒熱皆失  
以及婦科病失調或虛寒腹痛病  
無能者多服此藥而病無殊  
相侵者能治本病而使病者安  
利不外新奇而德君藥酒油膏  
本體溫而使君藥酒油膏  
水藥酒油膏  
利潤創制三十多種藥酒丹  
州遷藥資本局開創制三十多種藥酒丹  
自富貴免稅和醫診保亦存  
利潤保亦存  
利潤保亦存

PATERSON SIMONS & Co., Limited.

告 廣 司 公 限 有 中 智 巴



You need not bother  
about the cow in the  
far east.

啟者本公司發售花沙羅西牛乳共有三種 第一生牛  
乳乃蝶標 第二製標牛乳乃紅標 第三製結牛  
乳者請赴下列各號均能採購 恒振興 長裕 衣  
加英速 安樂公司

噶士麥原瓦發售 此種原瓦現在亞吉屋 瑪士兄弟

新屋 萊拿拿里水池均有行用 諸君欲知價値請詢

本公司便悉

英一千九百一十一年正月三號